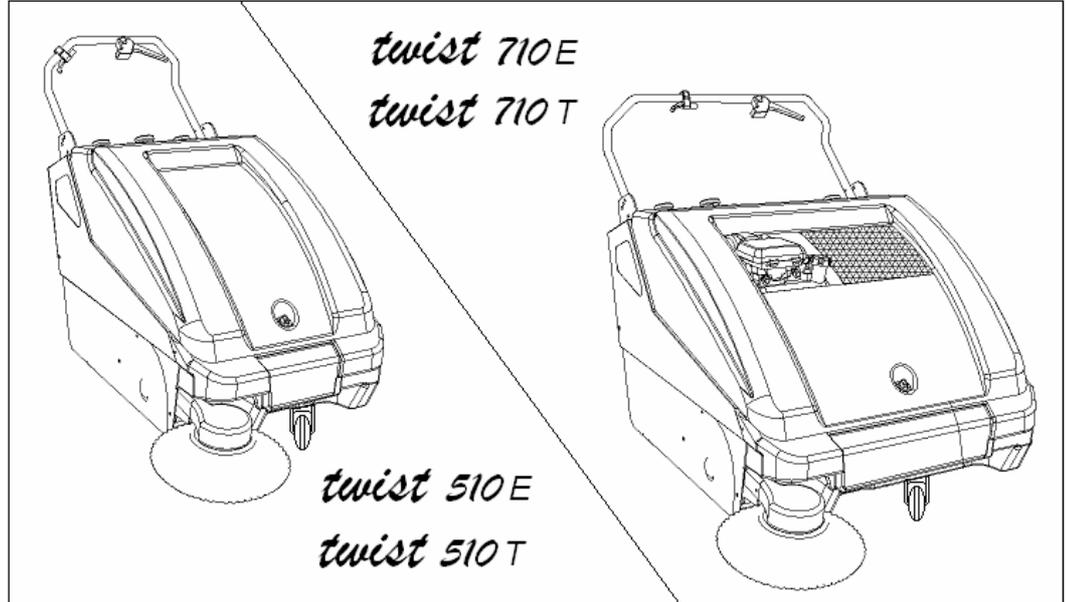


**MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN BALAYEUSE**



**Mod. TWIST 510 / 710**

SERIE: \_\_\_\_\_ TWIST .....

MATRICULE CE Nr: \_\_\_\_\_ 00.....

ANNEE DE CONSTRUCTION: \_\_\_\_\_ 200...

**CONSTRUCTEUR:**

**FLOORPUL INTERNATIONAL N.V.**  
Stasegemsesteenweg, 1 G.I.K.  
B-8500 KORTRIJK  
T. 0032 (0)56 22.40.44 F. 0032 (0)56 22.89.74  
Email : info@floorpul.com

**VENTE ET SAV:**



Produit conforme



# DECLARATION DE CONFORMITE



La société

**FLOORPUL INTERNATIONAL N.V.**  
**Stasegemsesteenweg, 1 G.I.K.**  
**B-8500 KORTRIJK**

Déclare que:

**la BALAYEUSE**

1. Marque: ..... FLOORPUL
2. Type: ..... TWIST .....
3. Numéro de Série (Matricule CE): ..... 00 .....
4. Année de Fabrication: ..... 200 ...

**est conforme aux directives suivantes:**

**73/23/CE (Directive basse tension), 98/37/CE (Directives machines),  
89/336/CE (Directive CEM)**

**Normes harmonisées appliquées:**

**EN 292-1 EN292-2, EN 60335-2-72, EN 55014-1**

Kortrijk, le 01/06/2007

Représentant Légal

CHAPITRE 1	<i>REGLE GENERALE</i>	Page 4
CHAPITRE 2	<i>DESTINATION DE LA MACHINE</i>	Page 4
CHAPITRE 3	<i>PREPARATION</i> Déballage Montage de la brosse latérale	Page 5
CHAPITRE 4	<i>CONDITIONS AMBIANTES ACCEPTEES</i>	Page 6
CHAPITRE 5	<i>CONDITIONS D'UTILISATION PERMISES ET INTERDITES</i>	Page 6
CHAPITRE 6	<i>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET NIVEAUX SONORES</i>	Page 8
CHAPITRE 7	<i>DESCRIPTION DE LA MACHINE</i> Descriptions des commandes manuelles Descriptions spécifiques pour les machines à batterie	Page 9
CHAPITRE 8	<i>POSTE DE TRAVAIL ET ARRET D'URGENCE</i>	Page 12
CHAPITRE 9	<b><i>NORMES DE SECURITE</i></b>	Page 12
CHAPITRE 10	<i>CONTROLES PRECEDANT LA MISE EN MARCHE</i>	Page 13
CHAPITRE 11	<i>MISE EN MARCHE ET ARRET</i>	Page 14
CHAPITRE 12	<i>UTILISATION CORRECTE / CONSEILS</i>	Page 15
CHAPITRE 13	<i>ENTRETIEN ABITUEL</i> Réglages Remplacements	Page 16
CHAPITRE 14	<i>ENTRETIEN SPECIAL</i>	Page 19
CHAPITRE 15	<i>MISE HORS-SERVICE</i>	Page 19
CHAPITRE 16	<i>DEMANTELEMENT/DEMOLITION</i>	Page 20
CHAPITRE 17	<i>SITUATIONS D'URGENCE</i>	Page 20
CHAPITRE 18	<i>DEFAUTS - CAUSES - REMEDES</i>	Page 21
TABLEAU 1	<i>PLAN ELECTRIQUE TWIST 510 E/ TWIST 710 E</i>	Page 22
TABLEAU 2	<i>CONNEXIONS ELECTRIQUES</i>	Page 23
TABLEAU 3	<i>MONTAGE DE CHARIOT POUR BAC DE RECUEIL</i>	Page 24
	<i>CODES PIECES DE RECHARGE</i>	Page 25
	<i>SCHEMA COMPLET</i>	

## SYMBOLES UTILISES DANS LE MANUEL



RAPPELS DE SECURITE



SIGNALISATION DE DANGER



NORMES GENERALES / DEFINITIONS



OPERATIONS A EFFECTUER



OPERATIONS RESERVEES AUX TECHNICIENS SPECIALISES

## CHAPITRE 1 – REGLE GENERALE



**AVANT D'EFFECTUER LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE, IL EST INDISPENSABLE D'AVOIR LU TOUT LE MANUEL.**

"FLOORPUL INTERNATIONAL NV" DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR LES EVENTUELS DOMMAGES ET/OU LESIONS PROVOQUEES AUX PERSONNES RESULTANT DU NON RESPECT DES NORMES INDIQUEES DANS CE MANUEL OU BIEN D'UNE UTILISATION IRREGULIERE OU IMPROPRE DE LA MACHINE.

TOUS LES INSTRUMENTS POUR LA PROTECTION PERSONELLE DE L'OPERATEUR, EXPLICITEMENT INDIGUES DANS CE DOCUMENT (GANTS, MASQUES, LUNETTES, ETC.), SONT A CHARGE DE L'UTILISATEUR.

LES TERMES ANTERIEUR, POSTERIEUR, GAUCHE ET DROIT REPORTES DANS CETTE PUBLICATION SE REFERENT TOUJOURS A LA POSITION DE CONDUITE OCCUPEE PAR L'OPERATEUR.

POUR ASSURER AUX ORGANES DE LA MACHINE UNE DUREE MAXIMALE, IL EST NECESSAIRE DE SUIVRE LES ISTRUCTIONS CONTENUES DANS CE CAHIER ET D'UTILISER LES PIECES DE RECHANGES ORIGINALES.

LES DONNEES CONTENUES DANS CE DOCUMENT PEUVENT ETRE SUSCEPTIBLES DE VARIATION PARCE QUE LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER, A N'IMPORTE QUEL MOMENT, DES MODIFICATIONS FINALISEES A L'AMELIORATION DE LA MACHINE.

TOUTES LES MOTOBALAYEUSES "FLOORPUL" SONT CONFORMES AUX NORMES CEE ET POSSEDENT LES ETIQUETTES REQUISES:

		Stasegemsesteenweg 1 G.I.K. 8500 Kortrijk België		
MOD.	<input type="text"/>	MASSA KG	<input type="text"/>	
MATR.	<input type="text"/>	KW	<input type="text"/>	VOLTS <input type="text"/>
ANNO COSTR.	<input type="text"/>	Db	<input type="text"/>	(LpA) 
<i>Made in Italy</i>				

## CHAPITRE 2 – DESTINATION DE LA MACHINE

La société "FLOORPUL INTERNATIONAL NV" est heureuse de Vous compter parmi les possesseurs d'une motobalayeuse de la série TWIST 510-710. Nous sommes convaincus que Vous apprécierez toutes les possibilités de travail de TWIST si Vous respectez les indications données ci-dessous.

Ce manuel d'utilisation et entretien est fourni dans le but d'informer et de définir le plus clairement possible les objectifs et les intentions pour lesquels la machine a été fabriquée, et pour permettre son utilisation avec le maximum de sécurité.

Comme prévu par la directive CEE 89/392, et ses amendements successifs, chaque machine possède un manuel d'utilisation et d'entretien. Au cas où, pour n'importe quelle raison, ceux-ci manqueraient, nous invitons l'utilisateur à en faire la demande.

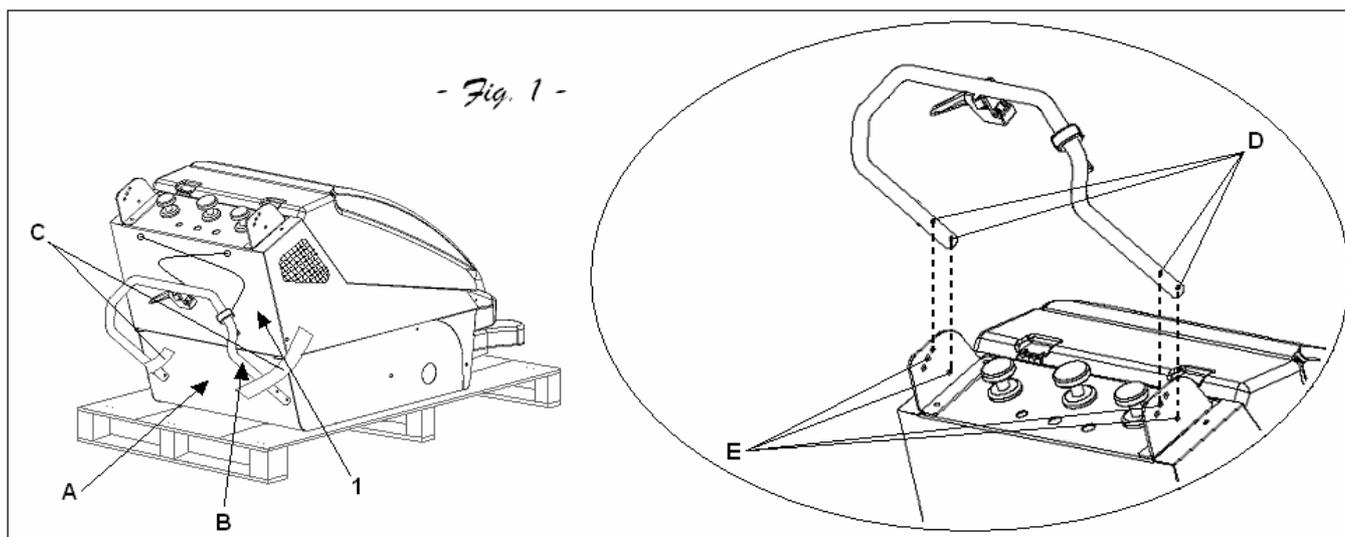
**Vous adresser toujours à du personnel spécialisé pour les interventions de entretien extraordinaire.**

Ce manuel contient non seulement les informations sur les dangers ou les risques résiduels, c'est à dire tous les risques qui ne peuvent être éliminés, mais aussi les indications appropriées à chaque cas. Il contient également les informations sur les emplois permis et non permis, sur la mise en marche de la machine, les données techniques et les performances permises, les indications sur l'emploi de la machine et sur son entretien, les indications pour la mise hors service ainsi que pour la destruction ou la démolition de la machine.

► **DEBALLAGE :**

Après avoir ôté l'emballage extérieur de la machine et pour pouvoir l'enlever de son support, procéder comme suit:

- 1) Débloquer le frein sur la roue avant.
- 2) Retirer le ruban adhésif **Elément C** qui bloque le guidon **Elément B**.
- 3) Visser les extrémités **Elément E** du guidon dans les orifices **Elément D** des supports de la manière indiquée dans la spécification **Fig. 1**.



- 4) Descendre la machine de la palette. Cette opération peut être effectuée de deux manières:
  - a) Contrôler le poids de la machine indiqué sur la plaquette signalétique CE et, si l'opérateur estime en avoir la capacité et après avoir enfilé des gants de protection, soulever la machine en la saisissant par le guidon et par l'avant puis la poser lentement sur le sol
  - b) Se munir d'un plan incliné (ayant les capacités de portée appropriées à la masse de la machine) à coller contre le côté étroit de la palette (à l'arrière de la machine) d'une longueur d'au moins 80 cm (pour ne pas endommager les garnitures en caoutchouc): saisir la machine par le guidon et la tirer en arrière et la faire glisser jusqu'au sol.

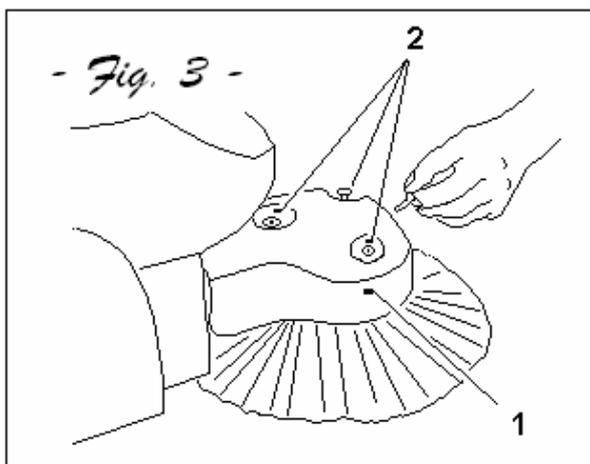
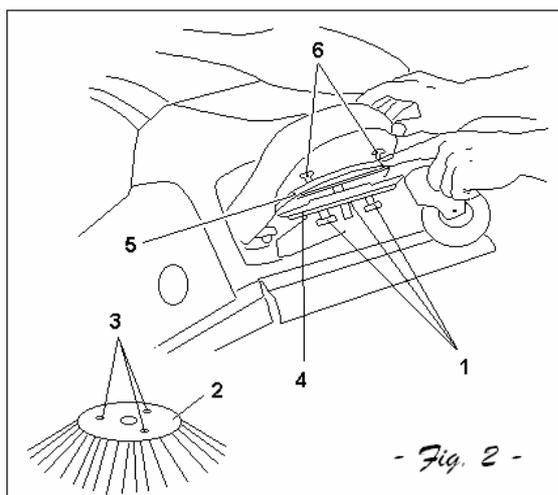
Vérifier que la machine n'ait subi aucun dommage. Si certaines anomalies devaient se vérifier, ne pas utiliser la machine et avertir le revendeur ou le constructeur.



**LES MATERIAUX DE L'EMBALLAGE QUI SONT A PERDRE DOIVENT ETRE ELIMINES, SELON LES NORMES SPECIFIQUES EN VIGUEUR, PAR L'UTILISATEUR.**

► **MONTAGE DE LA BROSSE LATÉRALE :**

- 1) Extraire la brosse latérale **Elément 2 Fig. 2** du bac de recueil **Elément A Fig. 1**.
- 2) Dévisser les trois boulons **Elément 1 Fig. 2**, monter la brosse en enfilant les trois tiges dans les orifices **Elément 3 Fig. 2**.
- 3) Revisser les trois boulons **Elément 1** de manière à bloquer la brosse.
- 4) Une fois montée, la brosse latérale en contact avec l'**Elément 4 Fig. 2** forme la poulie dans laquelle introduire la courroie élastique **Elément 5 Fig. 1**.
- 5) Tirer en avant la courroie **Elément 5** jusqu'à ce qu'elle entre dans la poulie en plastique **Elément 4**.
- 6) Dévisser les vis **Elément 6**. Ces vis sont uniquement destinées à tendre la courroie pour monter la brosse. Une fois la brosse montée, les vis ne servent plus.
- 7) Fixer le couvercle **Elément 1 Fig. 3** en vissant les trois vis **Elément 2 Fig. 3**.



## CHAPITRE 4 – CONDITIONS AMBIANTES ACCEPTES

### POUR LES VERSIONS ENDOTHERMIQUES TWIST 510T ET TWIST 710T (MOTEUR A EXPLOSION):

Température minimale d'utilisation:	- 28° C	(- 18,4° F)
Température maximale d'utilisation:	+ 38° C	(+ 100,4° F)

### POUR LES VERSIONS ÉLECTRIQUES TWIST 510E ET TWIST 710E:

Température minimale d'utilisation:	- 20° C	(- 4° F)
Température maximale d'utilisation:	+ 40° C	(+ 104° F)



**NE PAS LAISSER LA MACHINE À L'ARRÊT À L'EXTÉRIEUR À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À + 40°C (+ 104° F) OU INFÉRIEURES À 0 ° C (+ 32° F).**

## CHAPITRE 5 – CONDITIONS D'UTILISATION PERMISES ET INTERDITES

### ► UTILISATIONS PERMISES :

Les balayeuses TWIST ont été conçues pour effectuer les opérations suivantes:

**Nature des matériaux à enlever du terrain:** résidus d'usinage, poussière, petit lest de pierres, saleté en général.

**Typologie et caractéristiques des surfaces de travail (sol):** surfaces plates et dures et peu disjointes comme: Asphalte - Ciment - Bois - Surfaces métalliques - Céramiques - Marbre - Matériaux plastiques avec des bosses ou lisses - Moquettes en fibre ou synthétiques (\*) à poil ras.

(\*)sur ces surfaces, afin d'éviter la production de charges électrostatiques, l'utilisation de balais en fibres naturelles est obligatoire.

**Typologie des milieux:** milieux fermés (versions électriques), milieux ouverts (versions endothermiques)

### ► UTILISATION INTERDITES :

Les balayuses TWIST 510-710 ne peuvent pas être utilisées dans les conditions d'utilisation suivantes:

- 1) Il est interdit de ramasser de l'huile, poussière ou matériaux toxiques et chimiques en général (pour l'utilisation dans des établissements chimiques ou avec des usinages qui produisent des déchets de nature toxiques à enlever du sol, il faut demander au revendeur ou au constructeur une autorisation spécifique).
- 2) Il est interdit d'utiliser la machine pour ramasser des matériaux filiformes (par exemple des déchets d'usinage de production textile ou de longs copeaux qui dérivent d'usinages mécaniques) puisque la conformation du matériau résulte incompatible avec l'action mécanique rotative du balai central.
- 3) Il est interdit de ramasser des mégots de cigarettes allumés ou tout autre objet qui puisse provoquer la combustion des détritres dans le container de récolte ou celle des filtres à cartouches.
- 4) Il est interdit d'utiliser la machine pour balayer la neige, pour laver toute superficie ou de l'employer sur des terrains particulièrement mouillés ou humides.
- 5) Il est interdit d'utiliser la machine sur des superficies avec des pentes supérieures à **2 %**.
- 6) Il est interdit d'utiliser la machine sur des superficies particulièrement disjointes, dessablées ou graveleuses.
- 7) Il est interdit d'utiliser la machine dans des milieux où se trouvent des matériaux explosifs ou inflammables (dans ce cas-là, il faut utiliser des machines antidéflagrantes certifiées).
- 8) Il est interdit d'utiliser la machine sur toutes routes publique puisqu'elle ne possède aucune homologation routière.
- 9) Il est interdit d'utiliser la machine dans des milieux peu illuminés puisque celle-ci ne dispose d'absolument aucun système d'illumination.
- 10) Il est interdit d'utiliser la machine en version endothermique (avec moteur à explosion) dans des milieux fermés puisque le gas d'échappement du moteur contient du mono-oxyde de carbone, gas inodore et mortel.
- 11) Il est interdit de traîner la machine de n'importe quelle façon que ce soit et, pareillement, de l'utiliser pour traîner quoi que ce soit.
- 12) Il est interdit d'utiliser la machine comme plan surélevé ou superficie d'appui pour des choses ou des personnes.
- 13) Il est interdit d'utiliser la machine sans protections de sécurité dont elle est fournie.

**CHAPITRE 6 – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET NIVEAUX SONORES**

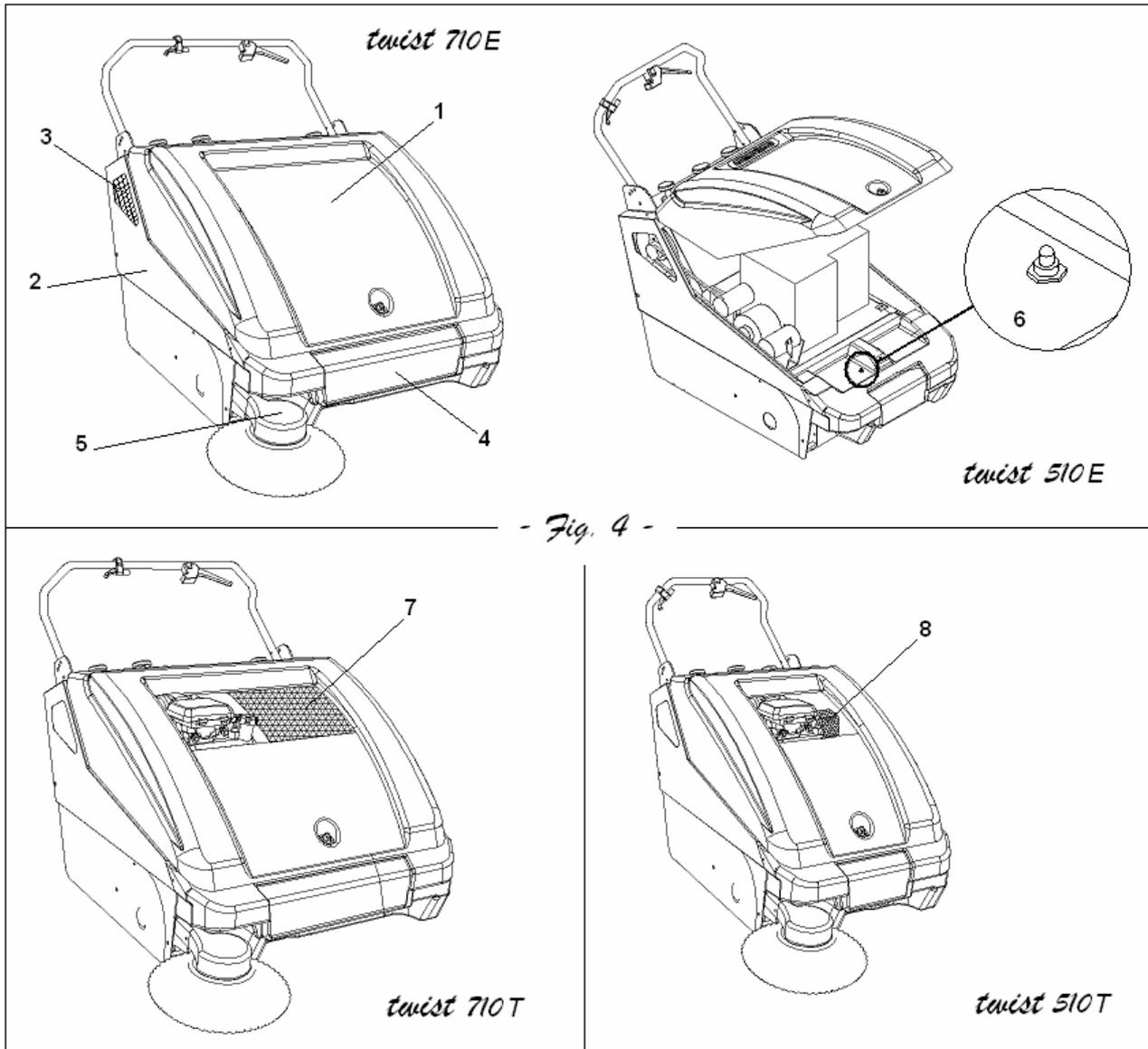
DESCRIZIONE	U.M.	TWIST 510 T	TWIST 510 E
ALIMENTATION	//	Essence	Batterie
LARGEUR BROSSE CENTRAL	mm	510	510
LARGEUR BROSSE CENTRAL + BROSSE LATÉRALE DROITE	mm	680	680
CAPACITÉ DE NETTOYAGE	m <sup>2</sup> /h	2600	2600
TRACTION MECHANIQUE		De série	De série
VITESSE	m/sec	1,1	1,1
SURFACE FILTRANTE	m <sup>2</sup>	2	2
NETTOYAGE DES FILTRES	//	Manual	Electrique
CAPACITÉ DU BAC DE RECUEIL	L	45	45
MOTEUR À EXPLOSION	KW	1,9	//
MOTEUR ELECTRIQUE	KW	//	0,6
TENSION	V.	//	12
LONGUEUR MAXIMALE	mm	1260	1260
LARGEUR MAXIMALE	mm	630	630
HAUTEUR	mm	850	850
POIS À VIDE / SANS BATTERIE	kg	77	78
AUTONOMIE DE TRAVAIL MAXIMALE	h	Illimitée	5
NIVEAU SONORE	dB-a	83,1	72

DESCRIPTION	U.M.	TWIST 710 T	TWIST 710 E
ALIMENTATION	//	Essence	Batterie
LARGEUR BROSSE CENTRAL	mm	700	700
LARGEUR BROSSE CENTRAL + BROSSE LATÉRALE DROITE	mm	880	800
CAPACITÉ DE NETTOYAGE	m <sup>2</sup> /h	3550	3550
TRACTION MECHANIQUE		De série	De série
VITESSE	m/sec	1,1	1,1
SURFACE FILTRANTE	m <sup>2</sup>	3	3
NETTOYAGE DES FILTRES	//	Manual	Electrique
CAPACITÉ DU BAC DE RECUEIL	L	50	50
MOTEUR À EXPLOSION	KW	1,9	//
MOTEUR ELECTRIQUE	KW	//	0,6
TENSION	V.	//	12
LONGUEUR MAXIMALE	mm	1260	1260
LARGEUR MAXIMALE	mm	820	820
HAUTEUR	mm	850	850
POIS À VIDE / SANS BATTERIE	kg	89	89
AUTONOMIE DE TRAVAIL MAXIMALE	h	//	4,5
NIVEAU SONORE	dB-a	83,1	72

**N.B.:** Les relèvements phoniques et de vitesse pour les machines dotées d'un moteur à explosion ont été effectués avec un moteur à 3000 tours/minute (3000 Rpm).

► **PROTECTIONS DE SECURITE:**

Le **Figure 4** permet de voir les protections de sécurité lesquelles doivent être montées soigneusement et rigoureusement intactes. Il est interdit d'utiliser la machine s'il manque des protections ou si celles-ci sont endommagées. La description des protections est reportés ci-dessous.



PIECE	DESCRIPTION
1	Carter centrale
2	Protection lateral droite
2	Protection lateral gauche
3	Filet de protection droit
3	Filet de protection gauche
4	Pare-chocs avant
5	Couvercle brosse laterale
6	Interrupteur coffre (seulement 510E/710E)
7	Filet de protection moteur TWIST 710T
8	Filet de protection moteur TWIST 510T

► **BROSSE LATÉRALE:**

La brosse latérale **Elément 1 Fig. 5** fait office de convoyeur pour la poussière et les débris. Elle est exclusivement destinée au nettoyage des plinthes, des angles et des profils. Après leur nettoyage, elle doit être levée pour éviter de soulever inutilement de la poussière et parce que son action nettoyante est inférieure à celle obtenue grâce à l'utilisation de la seule brosse centrale.

► **BALAI CENTRAL:**

Le balai central **Elément 2 Fig. 5** est l'organe principal de la machine. Il a pour fonction de ramasser les poussières et les débris et de les déverser dans le bac de recueil des déchets. Il peut être commandé avec une brosse d'une dureté et d'un matériau différents en fonction du type de travail à effectuer et se règle en hauteur en fonction de son niveau d'usure.

**IMPORTANT:** *Ne jamais ramasser de cordes, de fils, de sangles d'emballage ni de bâtons dépassant 25 cm de longueur car ils pourraient s'enrouler autour des balais.*

► **SYSTEME FILTRANT:**

L'action filtrante de la machine permet d'éliminer la poussière dans le local pendant le travail et elle est obtenue par un filtre à panneau **Elément 3 Fig. 5**. Le système filtrant peut être mis hors service en tirant vers le haut la manette **Elément 4 Fig. 6**.

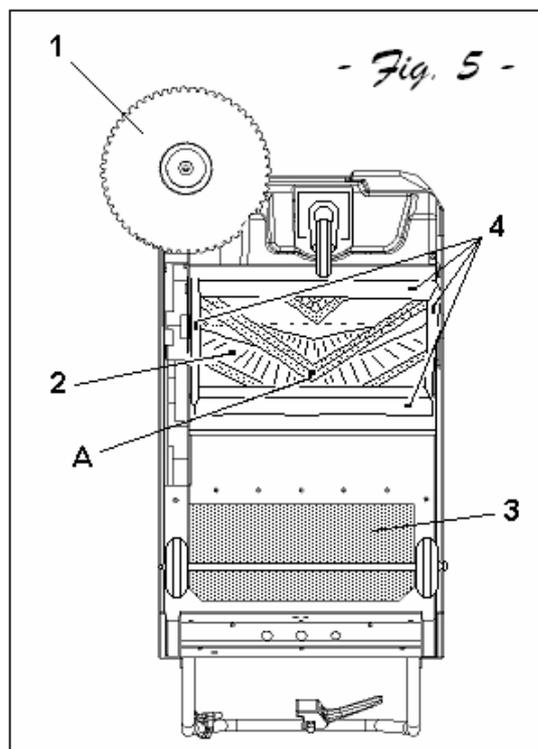
► **FLAPS ANTI-POUSSIÈRE:**

Voir **Elément 4 Fig. 5**. Ces garnitures qui entourent le balai central jouent un rôle déterminant dans le bon fonctionnement de la machine car ce sont elles qui garantissent l'effet d'aspiration. Il faut donc vérifier régulièrement leur bon état.

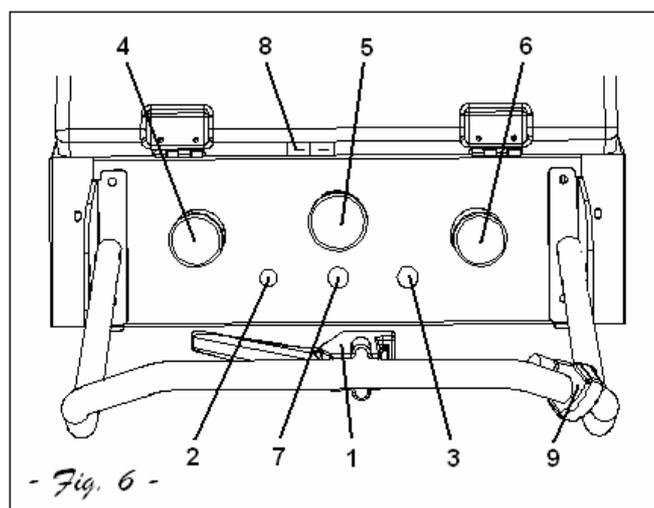
► **BAC DE RECUEIL:**

**Elément A Fig. 1** Le récipient, ou bac de recueil, réalisé en matériel plastique résistant, sert à contenir tous les débris recueillis par le balai central ainsi que la poussière des filtres.

**IMPORTANT:** *Le bac ne doit être vidé que lorsque le moteur de l'appareil est éteint. Pour effectuer cette opération, se munir de gants et éventuellement d'un masque pour se protéger les voies respiratoires de la poussière qui s'échappe toujours pendant cette manipulation.*



**DESCRIPTION DES COMMANDES MANUELLES**



**TWIST 510-710 T:**

**ELÉMENT 1 - 4 - 5 - 6 - 9**

**TWIST 510-710 E:**

**ELÉMENT 1 - 2 - 3 - 4 - 6 - 7 - 8 - 9**

### ► LEVIER D'AVANCEMENT : tous les modèles

**Élément 1 Fig. 6.** Le levier d'avancement une fois placé à côté de la poignée, actionne un mécanisme interne qui déclenche le mouvement de la machine (uniquement en avant). L'effet de traction cesse dès que l'on relâche ce levier et la machine s'arrête.

### ► LEVIER D'INSERTION DE LA BROSSE LATÉRALE : tous les modèles

Le levier d'insertion **Élément 6 Fig. 6** permet de baisser la brosse latérale depuis le poste de conduite. Nous vous rappelons que la brosse latérale doit être utilisée uniquement pour nettoyer les plinthes, les profils et les angles. Elle est toujours en rotation lorsque le moteur de la machine tourne.



**NE JAMAIS TOUCHER LA BROSSE LATÉRALE AVEC LES MAINS TANT QU'ELLE EST EN ROTATION ET NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX FILAMENTEUX.**

### ► MANETTE DE SECOUAGE DES FILTRES : tous les modèles

Elle sert à secouer (et donc à nettoyer) les filtres **Élément 3 Fig. 5**. Pour l'actionner, tirer la manette **Élément 5 Fig. 6** vers le haut jusqu'en bout de course et la relâcher brusquement cinq ou six fois de suite de manière à secouer mécaniquement les filtres. Ce faisant, la poussière emprisonnée dans chaque filtre tombe dans le bac de recueil.

**IMPORTANT:** Cette opération doit être effectuée avant de commencer à travailler et avant de vider le bac de recueil, avec le moteur éteint et le levier de fermeture de l'aspiration **Élément 4 Fig. 6** tiré vers le haut.



**CETTE MANETTE NE FIGURE PAS SUR LA VERSION TWIST 510-710 E OU ELLE EST REMPLACÉE PAR UN VIBREUR ÉLECTRIQUE. POUR NETTOYER LE FILTRE, APPUYER SUR CE BOUTON PENDANT 4 A 6 SECONDES CINQ OU SIX FOIS DE SUITE.**

### ► MANETTE DE FERMETURE DE L'ASPIRATION : tous les modèles

**Élément 4 Fig. 6.** Ce levier sert à exclure l'aspiration créée par le ventilateur. Lorsque l'on travaille, la manette doit être complètement baissée. Pour exclure l'aspiration, tirer la manette vers le haut lorsque la machine passe sur des surfaces particulièrement humides ou mouillées et lorsque l'on veut secouer le filtre avec le moteur allumé.

### ► LEVIER SOULEVE-FLAP: tous les modèles

Le levier soulève-flap, **Part. 9 Fig. 6**, sert à relever la garniture antérieure de manière à pouvoir ramasser des objets volumineux. Il est donc indiqué pour les feuilles, les matériaux volumineux, les paquets de cigarettes, etc.

## DESCRIPTIONS SPÉCIFIQUES POUR LES MACHINES À BATTERIE 12V cc TWIST 510-710 E

### ► CLE D'ALLUMAGE:

**Élément 3 Fig. 6.** Elle permet de mettre en marche et de couper le moteur de la machine qui actionne tous les mouvements et les rotations à un régime constant.

### ► VOYANT BATTERIE DÉCHARGÉE:

**Élément 2 Fig. 6.** La **lumière verte** signifie que la batterie est chargée, la **lumière rouge clignotante** que la batterie est en réserve (**DANS CE CAS, RECHARGER LA BATTERIE**) et la **lumière rouge fixe** indique que la batterie est déchargée.

### ► PRISE DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE (CONNECTEUR):

**Élément 8 Fig. 6.** Permet de raccorder un chargeur de batterie équipé d'une fiche de recharge appropriée.

### CHAPITRE 8 – POSITION DE TRAVAIL ET ARRÊT D'URGENCE

- ▶ **POSITION DE TRAVAIL:** Valable pour tous les modèles.

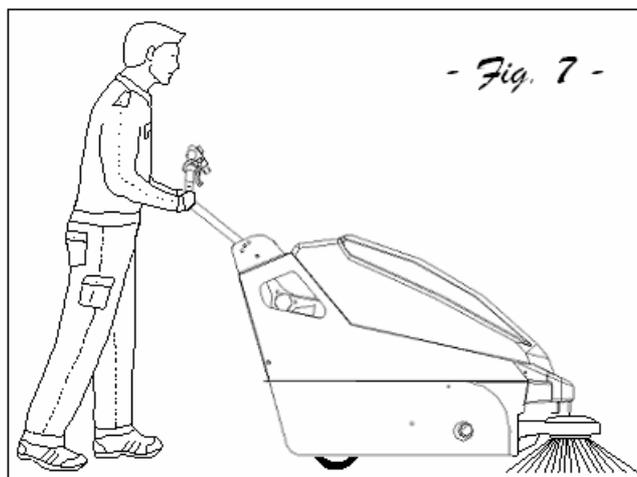
La seule position que l'opérateur peut occuper pendant l'utilisation de la machine est celle reportée sur la **Fig. 7**.

- ▶ **ARRÊT D'URGENCE:** mod. TWIST 510-710 T

Relâcher le levier d'avancement **Élément 1 Fig. 6**, freiner la machine à la force des bras puis placer le levier de l'accélérateur situé sur le moteur en position STOP.

- ▶ **ARRÊT D'URGENCE:** mod. TWIST 510-710 E

Relâcher le levier d'avancement **Élément 1 Fig. 6**, freiner la machine à la force des bras puis tourner la clé d'allumage **Élément 3 Fig. 6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



### CHAPITRE 9 – NORMES DE SECURITE

Même en répondant à toutes les normes de sécurité, l'utilisation de toute machine garde toutefois un pourcentage de risque dû soit à une utilisation impropre (voir chapitre relatif aux utilisations interdites) soit à ces risques inévitables dus à la nature de la machine. Ces risques sont définis "risques résiduels".

Dans ce chapitre, est représenté la liste des risques résiduels prévisibles ainsi que certaines notes susceptibles de réduire ultérieurement les dangers qui en dérivent.

- ▶ **RISQUES RESIDUELS:** Valables pour tous les modèles et versions.

- ✗ Risque de lésions aux membres et aux yeux si on utilise la machine sans aucune protection de sécurité dont elle est pourvue, montées correctement et intactes.
- ✗ Risque de lésions aux membres dues au contact avec le balai latéral ou avec le balai central en rotation. Les balais peuvent être touchés seulement quand la machine est éteinte et à l'aide de gants de protection afin d'éviter toute lésion causée par des débris coupants qui pourraient éventuellement être présents dans la brosse.
- ✗ Risque d'inhalation de substances nocives ou de lésions aux mains et aux yeux au cours de l'opération de vidage du container déchets si celle-ci est effectuée sans les protections spéciales telles que les gants de travail, les lunettes et le masque de protection des voies respiratoires.
- ✗ Risque de perte de contrôle de la machine si elle est utilisée sur des pentes supérieures à **2 %** ou si elle est laissée à l'arrêt sur des pentes de même valeur car la machine ne possède aucune installation de freinage.

- ▶ **RISQUES RESIDUELS:** Valables pour les modèles avec moteur endothermique.

En ce qui concerne les risques liés au moteur, il est obligatoire de lire le chapitre "Normes de sécurité" du cahier d'utilisation et d'entretien du moteur, annexé à la documentation qui accompagne la machine.

- ✗ Risque d'explosion ou d'incendie au cours du ravitaillement de carburant s'il est effectué quand le moteur est allumé ou qu'il est éteint mais pas complètement froid. Faire attention afin que pendant l'opération de ravitaillement il n'y ait pas de flammes libres ou d'étincelles provoquées par des appareils tels que meules, soudeuses ou autres.
- ✗ Risque de graves brûlures si on effectue des opérations de n'importe quelle nature sur le moteur quand celui-ci est en marche ou qu'il est éteint mais qu'il n'est pas complètement froid.

## Manuel d'utilisation et d'entretien Balayeuse TWIST 510 / 710

► **RISQUES RESIDUELS:** *Valables pour les modèles à batterie.*

- ✗ Risques d'électrocution et de graves brûlures dus à des courts-circuits. Avant d'effectuer toute opération de réparation ou d'entretien en général sur la machine ou sur la batterie, il faut déconnecter les bornes de la batterie. Ne jamais effectuer de prélèvement de courant sur la batterie avec des pinces, des prises ou tout autre contact provisoire.
- ✗ Risques de graves brûlures et d'intoxication des voies respiratoires au cours de l'opération de remplissage des éléments de la batterie avec une solution d'acide sulfurique en cas de batterie neuve avec charge à sec. Pour effectuer cette opération, sont nécessaires des protections telles que: gants de travail, lunettes et masque de protection des voies respiratoires. La solution d'acide sulfurique doit être gardée loin de la portée des enfants et en cas de contact avec les yeux, laver abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.
- ✗ Risques de graves brûlures et d'intoxication des voies respiratoires dus à la fuite de la solution d'acide sulfurique si, comme nécessaire dans certaines opérations d'entretien, on penche la machine sans avoir auparavant enlever les batteries.
- ✗ Risques d'explosion si des flammes libres ou des étincelles s'approchent de la batterie.
- ✗ Risques d'explosion, d'incendie et de lésions au cours de l'opération de recharge de la batterie. Afin de réduire au minimum les risques de cette nature, il faut suivre les indications suivantes:
- ✗ Utiliser un chargeur de batterie approprié à la capacité et aux caractéristiques de la batterie: pour la batterie 12V - 120Ah, tubulaire ou à plaques plates, utiliser un modèle automatique électronique de 12V - 20A pourvu de connecteurs SB50. Pour les batteries (n° 2 unités reliées en série) de 6V-240Ah, tubulaire ou à plaques plates, utiliser un modèle automatique électronique de 12V-40A pourvu de connecteur SB50.
- ✗ Avant de commencer l'opération de recharge des batteries, vérifier que la pièce soit bien aérée ou effectuer la recharge dans des pièces spécialement équipées pour cet usage.
- ✗ Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes libres et ne pas utiliser, tout près, d'appareils qui peuvent générer des étincelles.
- ✗ S'assurer que toutes les connections (cosse, prises, fiches, etc.) soient bien serrées et efficaces.
- ✗ Ne pas appuyer d'outils ou d'objets en métal au-dessus des batteries.
- ✗ D'éviter des surcharges et de maintenir la température de la batterie en-dessous des 45°-50° C.
- ✗ D'effectuer le remplissage avec de l'eau distillée chaque fois que le niveau de l'électrolyte descend à 5-10 mm de la bavette protège-éclaboussures.
- ✗ Garder les éventuels systèmes de remplissage centralisé propres et en parfait état de marche.
- ✗ Ne pas déplacer la machine manuellement et ne l'allumer pour aucune raison au cours de l'opération de recharge de la batterie.

### CHAPITRE 10 – CONTROLES PRECEDANT LA MISE EN MARCHE

#### CONTRÔLES SPÉCIFIQUES POUR LES MODÈLES AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE TWIST 510-710 T HONDA

***Lire attentivement le cahier d'utilisation et d'entretien du moteur annexé à la documentation dont la machine est pourvue.***

- Contrôler le niveau d'huile du moteur et s'il résultait insuffisant, remplir (s'équiper de gants de protection en nitrile). En ce qui concerne la quantité et le type d'huile à utiliser, se référer aux indications du cahier d'utilisation du moteur.
- Faire le ravitaillement d'essence (avec moteur froid et éteint) en utilisant le type de carburant indiqué par le constructeur du moteur (voir cahier d'utilisation du moteur).

## Manuel d'utilisation et d'entretien Balayeuse TWIST 510 / 710

- Le container utilisé pour conserver l'essence doit être indiqué pour cette utilisation et doit être bien nettoyé de façon à éviter que les éventuelles saletés abîment le filtre de l'essence.
- Utiliser un container pour l'essence d'une capacité proportionnelle à la consommation de façon à épuiser la réserve de carburant dans un laps de temps de 2-3 mois et utiliser toujours, par conséquent, du carburant frais.



**GARDER LE CARBURANT DANS UN LIEU FRAIS ET AERE, LOIN DES SOURCES DE CHALEUR ET EN DEHORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.**

---

### CONTRÔLES SPÉCIFIQUES POUR LES MODÈLES À BATTERIE TWIST 510-710 E

---

Vérifier si la batterie contient la solution d'acide sulfurique et si elle possède la charge. Si ce n'était pas le cas, procéder comme suit:



**LIRE ATTENTIVEMENT, AU CHAPITRE NORMES DE SECURITE, CE QUI EST SPECIFIE EN CE QUI CONCERNE LES RISQUES LIES A L'OPERATION DE REMPLISSAGE DES ELEMENTS AVEC LA SOLUTION D'ACIDE SULFURIQUE.**

S'équiper des instruments et protections personnelles suivants: lunettes de protection, gants de protection, n° 1 paire de ciseaux, n° 1 récipient pour le transvasement (propre), n° 1 entonnoir (propre).

- Avec les ciseaux, couper l'extrémité du récipient plastique de la solution d'acide sulfurique et la verser dans le container pour le transvasement.
- Enlever les bouchons d'accès à la chambre des éléments de la batterie.
- A l'aide de l'entonnoir, verser la solution jusqu'à atteindre le niveau marqué à l'extérieur de la batterie.
- Attendre au moins 12 heures en laissant la batterie inactive et procéder ensuite, si nécessaire, à un remplissage de la solution en amenant les niveaux des différents éléments dans la même condition.



**LIRE ATTENTIVEMENT, AU CHAPITRE NORMES DE SECURITE, CE QUI EST SPECIFIE EN CE QUI CONCERNE LES RISQUES LIES A L'OPERATION DE CHARGE OU RECHARGE DE LA BATTERIE.**

- Procéder à l'opération de charge.

## CHAPITRE 11 – MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT



**AVANT D'EFFECTUER LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE, IL EST INDISPENSABLE D'AVOIR LU TOUS LES CHAPITRES PRÉCÉDENTS.**

---

### SEQUENCE SPECIFIQUE POUR LES MODELES AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUES TWIST 510-710 T

---

**AVANT DE METTRE EN ROUTE LE MOTEUR DE LA BALAYEUSE, VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU MOTEUR HONDA CI-JOINT.**

## Manuel d'utilisation et d'entretien Balayeuse TWIST 510 / 710

### ► **DEMARRAGE :**

1. Lorsque le moteur est encore froid, tirer la manette à ressort du starter vers l'extérieur START= ARIA CHIUSA (AIR FERME')
2. Placer le levier de l'accélérateur vers le haut sur accélération maximale.
3. Tirer la corde de démarrage, sans trop forcer, mais rapidement.
4. Lorsque le moteur est en marche, le laisser tourner quelques instants, puis ramener graduellement la manette à ressort du starter vers l'intérieur en position ARIA APERTA (AIR OUVERT).
5. Régler le nombre de tours en position presque maximale pour avoir une bonne performance et commencer le travail.

### ► **ARRET DU MOTEUR :**

1. Ramener le levier de l'accélérateur en position « minimum » et faire en sorte que le moteur continue de tourner pendant 30/40 secondes, puis l'abaisser complètement : le moteur s'arrêtera.
2. Une fois à l'arrêt, soulever légèrement le levier de l'accélérateur.

---

### Séquence spécifique pour les modèles avec alimentation à batterie TWIST 510-710 E/T

---

### ► **MISE EN MARCHE:**

- 1 - Tourner la clef dans le sens des aiguilles d'une montre. **Élément 3 Fig. 6**

### ► **ARRÊT:**

- 2 - Tourner la clef dans le sens contraires à celui des aiguilles d'une montre. **Élément 3 Fig. 6**

## CHAPITRE 12 – UTILISATION CORRECTE/CONSEILS

***Avant de commencer le travail, vérifier que sur le terrain il n'y ait pas des objets tels que des cordes, des fils en plastique ou en métal, des pilots, des bâtons, des fils électriques avec tension ou autre objet semblable. Au cas où il y en aurait, les éliminer afin de ne pas abîmer la machine ou, dans le cas de fils électriques en tension, pour ne pas couvrir de risques d'électrocution.***

- Le fait de traverser des rails, des petites marches ou des glissières saillantes peut abîmer les flaps de la chambre d'aspiration du balai central; ceci était la cause plus fréquente d'endommagement de ces composants il faut, dans le cas où vous êtes obligé de traverser ces endroits, se souvenir de soulever la partie antérieure de la machine au moment où l'on passe sur l'obstacle et cela en faisant levier sur la poignée.
- Ne pas passer sur des flaques afin de ne pas endommager le filtre à poussière. En présence de surfaces humides, fermer l'aspiration à l'aide de la manette Élément 4 Fig. 6 située sur le tableau de commande (la tirer vers le haut).
- Si le terrain à nettoyer est très sale vu la quantité et la qualité du matériel à enlever, on conseille d'effectuer un premier passage pour enlever la majeure partie de ce qui se trouve sur le sol et ensuite, avec le tiroir à déchets et les filtres d'aspiration propres, répéter l'opération pour obtenir le résultat désiré. En utilisant méthodiquement et correctement la machine, il n'est pas nécessaire d'effectuer ces différents passages.
- Afin de garder la machine en parfait état de marche, et par conséquent d'obtenir de bonnes prestations, on conseille de vibrer et de nettoyer périodiquement les filtres d'aspiration ainsi que de vider fréquemment le tiroir à déchets.
- Le balai latéral a la fonction d'enlever les débris des bords, des faces, des angles, etc., et par conséquent, quand il n'effectue pas cette tâche, il doit être levé. Le garder toujours sur le sol aura comme conséquence directe de soulever de la poussière et d'avoir un degré de nettoyage, le long de son champ d'action, sûrement inférieur à celui du balai central.
- Au cours de la conduite de la machine dans des espaces réduits ou en tournant, on conseille de ne pas utiliser la traction mécanique afin d'obtenir une maniabilité supérieure.

- En ce qui concerne les machines alimentées à batterie, on conseille de surveiller l'état des batteries et dès que la lumière Élément 2 Fig. 6 devient de couleur rouge procéder à la recharge. **NE JAMAIS DÉCHARGER COMPLETEMENT LES BATTERIES!**

### CHAPITRE 13 – ENTRETIEN ABITUEL



**TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN DOIT ETRE EFFECTUEE AVEC LE MOTEUR ETEINT ET FROID DANS LE CAS DE MACHINES EN VERSION ENDOTHERMIQUE (MOD. TWIST 510-710 T) ET AVEC LES BATTERIES DECONNECTEES DANS LE CAS DES MACHINES EN VERSION ELECTRIQUE (TWIST 510-710 E).**

#### ► NETTOYAGE DU FILTRE A POUSSIERE :

Toutes les 40 à 70 heures de travail, ou aussi souvent que nécessaire, contrôler le filtre à poussière **Elément 4 Fig. 8**. Pour ce faire, ouvrir le carter **Elément 1 Fig. 1** pour accéder à la trappe des filtres.

Pour nettoyer le filtre, utiliser de l'air comprimé et, avec le bac de recueil **Elément A Fig. 1** enclenché, diriger le jet d'air sur le haut du filtre de manière à faire tomber la poussière dans le bac prévu à cet effet.

Vérifier que le filtre est toujours en excellent état et, s'il ne l'est pas, le remplacer immédiatement.

#### ► GARNITURES ANTI-POUSSIÈRE :

Toutes les 40 à 70 heures de travail, vérifier l'état des garnitures anti-poussière **Elément 4 Fig. 9** qui courent tout autour de la brosse centrale **Elément 2 Fig. 9** et les remplacer si nécessaire.

**Note:** lors du remplacement des garnitures, vérifier, après leur montage, que les joints latéraux (qui sont plus courts et au nombre de 3) sont soulevés du sol d'environ 2 mm.

#### ► BROSSE LATÉRALE :

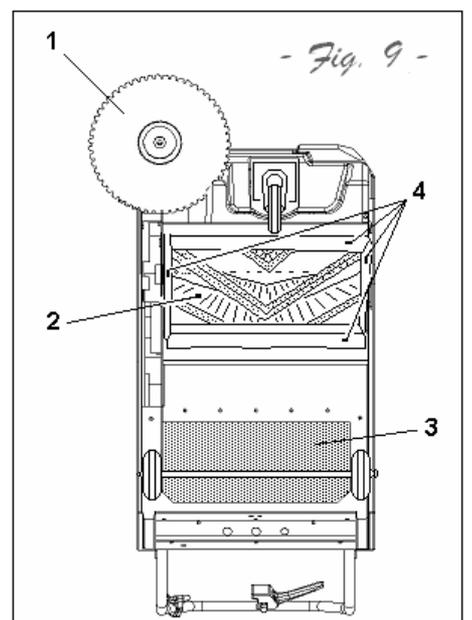
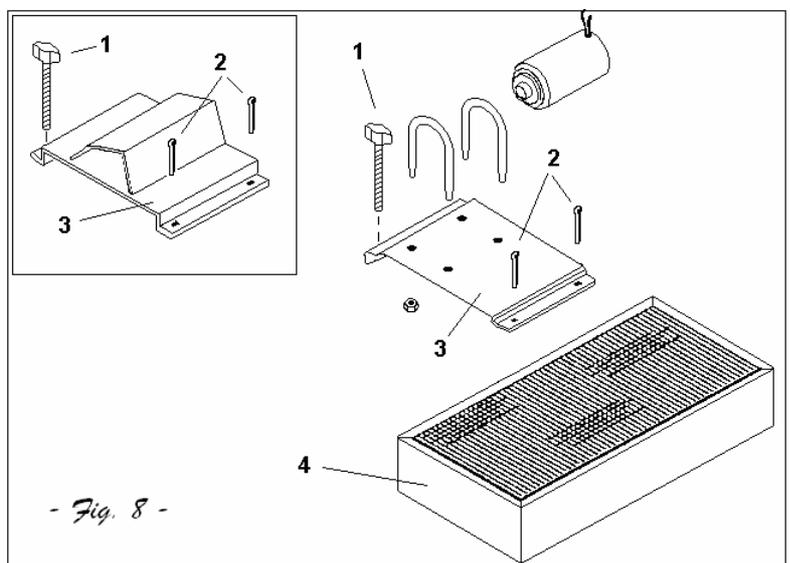
**Elément 1 Fig. 9.** Lorsqu'elle n'est pas utilisée, garder la brosse latérale soulevée de terre pour éviter de soulever de la poussière inutilement. Lorsque la machine n'est pas utilisée, garder la brosse latérale soulevée de terre et veiller à ce qu'elle ne touche rien car elle risquerait de se plier et de ne plus être utilisable.

#### ► BROSSE CENTRALE :

Toutes les 50 à 80 heures de travail, ou aussi souvent que nécessaire, vérifier le bon état de la brosse centrale **Elément 2 Fig. 9** qui est l'élément principal de la machine. Vérifier en particulier son état si l'on pense avoir ramassé par inadvertance des cordes, des fils et autres matières du même genre.

Pour éliminer ce type de débris de la brosse, procéder de la manière suivante:

- Retirer le bac de recueil **Elément A Fig. 1**,
- Placer la machine de la manière indiquée sur la **Figure 13** jusqu'à ce le manche appuie par terre.





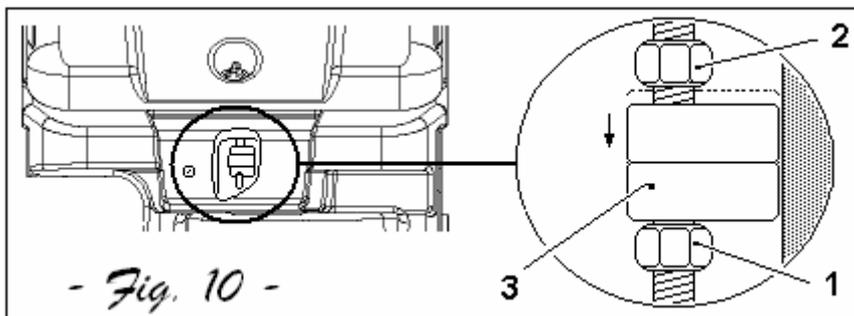
**POUR LES MACHINES ELECTRIQUES, AVANT DE PROCEDER A CETTE OPERATION, RETIRER LES BATTERIES DE LEUR SIEGE ET LES DEPOSER PAR TERRE.**

→ Se munir de gants et éventuellement d'un masque à poussière pour la protection des voies respiratoires et couper les cordes, les fils ou autres à l'aide d'une pince et d'une paire de ciseaux.

**REGLAGES**

► **REGLAGE DE LA BROSSE CENTRALE:**

Si la machine ne nettoie plus parfaitement et qu'elle laisse de la saleté derrière elle, il faut procéder à un réglage en baissant la brosse centrale de la manière suivante:



→ Élever le carter de protection **Elément 1 Figure 4.**

→ Dans la fente avant prévue à cet effet, dévisser le boulon **Elément 1 Fig. 10.**

→ Visser le boulon **Elément 2 Fig. 10** jusqu'à ce que les trois boulons **Eléments 2 et 3 Fig. 10** soient à nouveau en contact. Si la brosse colle trop au sol, procéder dans le sens inverse.

→ Dévisser le boulon **Elément 2** et visser les boulons **Elément 1.**

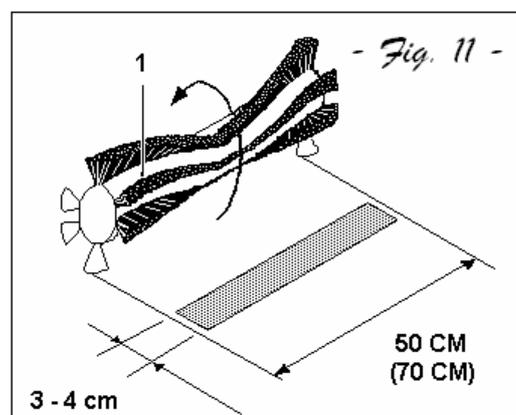
**NOTE:** Pour vérifier que la brosse centrale est réglée correctement, il faut mesurer la "trace" de la manière suivante:

Après avoir procédé aux réglages, faire démarrer la machine sans avancer ni reculer.

La laisser immobile pendant au moins 10 ou 15 secondes.

Couper le moteur et faire avancer manuellement la machine jusqu'à ce qu'apparaisse la trace que la brosse centrale a laissée sur le sol en effectuant sa rotation (voir la **Figure 11**).

**NOTE:** la largeur de la trace ne doit pas être inférieure à 3 cm.



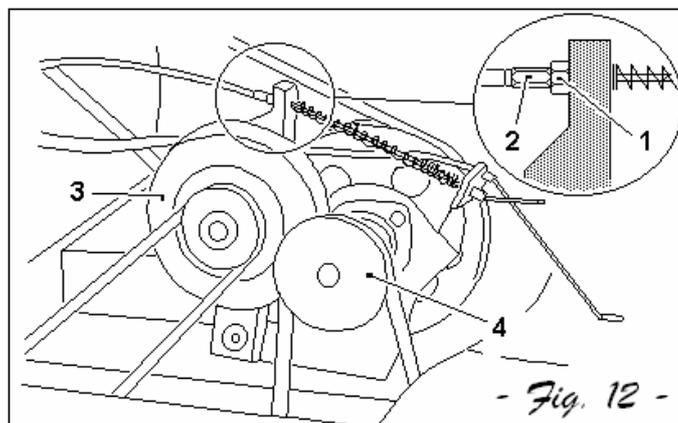
► **REGLAGE DE L'AVANCEMENT:**

Si la machine à avancement mécanique ne présente plus la puissance de traction requise, il faut régler l'avancement en procédant de la manière suivante:

→ Dévisser le boulon **Elément 1 Fig. 12** qui permet d'avancer la roue centrale de traction **Elément 3** jusqu'au moyeu de la poulie d'entraînement **Elément 4.**

→ On obtient l'effet voulu en dévissant du minimum requis la vis filetée **Elément 2 Fig. 12.**

**IMPORTANT:** Au terme du réglage, la roue **Elément 3** doit être tout proche de la poulie d'entraînement **Elément 4** **MAIS ELLE NE DOIT PAS LA TOUCHER.**



## ► BAC DE RECUEIL :

Toutes les 50 à 60 heures de travail, ou aussi souvent que nécessaire, laver le bac de recueil **Élément A Fig. 1** à l'eau chaude éventuellement additionnée d'un détergent pour éviter toute formation de bactéries. **Pour effectuer cette opération, se munir de robustes gants en caoutchouc.**



## **NORME GENERALE:**

Pour le bon fonctionnement et la longue durée de la machine, nettoyer également la carrosserie externe et interne, sous les coffres, à l'aide d'un jet d'air comprimé (cette opération doit être effectuée une fois que le moteur est éteint et froid).

## REPLACEMENTS

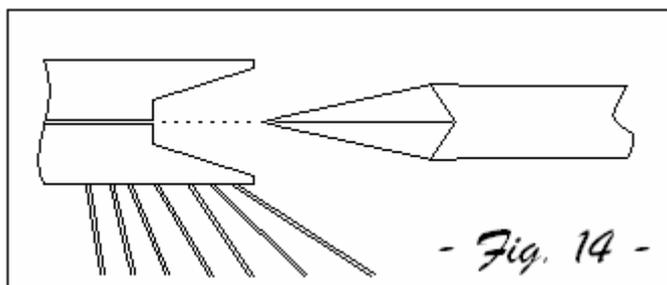
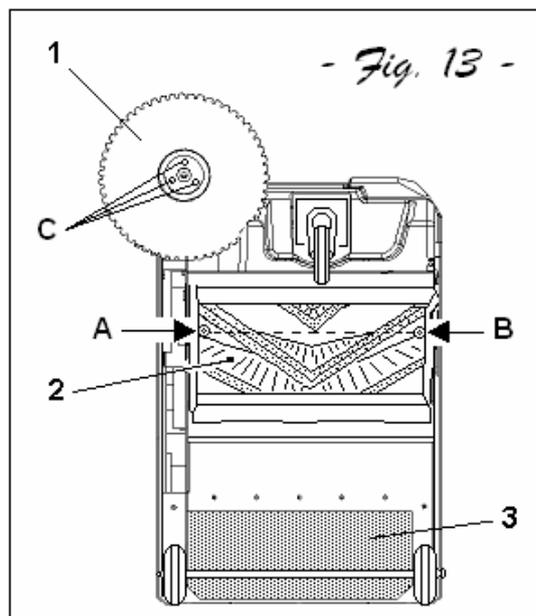
### ► REPLACEMENT DE LA BROSSE CENTRALE:

Pour effectuer cette opération, il faut porter des gants, un masque anti-poussière pour la protection des voies respiratoires et attendre que le moteur de la machine soit éteint et froid.

- Retirer le bac de recueil **Élément A Fig. 1** et appuyer sur le manche pour placer la machine dans la position indiquée sur la **Figure 13**.
- Dévisser complètement les deux vis **Éléments A et B Fig. 13**.
- Avant de détacher la brosse de la machine, accorder la plus grande attention aux poils de la brosse (voir **Fig. 13**).
- Extraire la brosse usée et la remplacer par une neuve.
- Revisser les vis **Éléments A et B Fig. 13** et procéder au réglage de la hauteur (voir le paragraphe **REGLAGES: BROSSE CENTRALE** aux pages précédentes).

### ► REPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE:

- Retirer le bac de recueil **Élément A Fig. 1** et appuyer sur le manche pour placer la machine dans la position inclinée indiquée sur la **Figure 13**.
- Dévisser les trois vis **Éléments C Fig. 13** qui tiennent la brosse latérale **Élément 1**.
- Dévisser la courroie de la brosse latérale de la poulie en plastique.
- Détacher la brosse latérale en prenant appui (à l'aide d'un tournevis) dans la fente de l'encoche de la poulie (voir **Fig. 14**).
- Monter la brosse neuve en procédant dans le sens inverse des indications précédentes.



### ► REPLACEMENT DU FILTRE A POUSSIERE:

Toutes les 40 à 70 heures de travail, ou aussi souvent que nécessaire, vérifier le filtre à poussière **Élément 1 Fig. 8** en le retirant de son siège après avoir dévissé le boulon **Élément 2 Fig. 8**.

Après avoir enfilé un filtre neuf, bien serrer le boulon **Élément 2 Fig. 8** afin que la patte de serrage du filtre **Élément 3 Fig. 8** présente la pression voulue.

---

**OPÉRATIONS SPÉCIFIQUES POUR LES MODÈLES ENDOTHERMIQUES  
mod. TWIST 510-710 T**

---

**POUR LES OPERATIONS RELATIVES AU MOTEUR IL FAUT LIRE LE CAHIER SPECIAL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ANNEXE.**

Effectuer les opérations de vérification du moteur ou la substitution de l'huile en mettant des gants protectifs en nitrile.

L'évacuation de l'huile épuisée doit être effectuée en respectant les normes de loi en vigueur.

L'entretien habituel à respecter est:

- Contrôler le niveau de l'huile toutes les 5 heures de travail.
- Le premier changement d'huile après 5 heures (suivre les indications sur le type d'huile qui se trouvent dans le cahier moteur).
- Changements successifs toutes les 25 heures, dans le cas d'utilisation lourde, ou toutes les 50 heures pour une utilisation normales.
- Nettoyer le filtre de l'air toutes les 25 heures.

---

**OPÉRATIONS SPÉCIFIQUES POUR LES MODÈLES À BATTERIE  
mod. TWIST 510-710 E**

---

**POUR LES OPERATIONS RELATIVES A LA BATTERIE, SUIVRE LES INDICATIONS DECRITES DANS LE CHAPITRE NORMES DE SECURITE AU PARAGRAPH RISQUES RESIDUEL POUR LES MODELES A BATTERIE.**

- Afin d'obtenir une bonne durée de la batterie, effectuer la recharge quand la lumière de l'indicateur est de couler rouge. Décharger excessivement les accumulateurs comporte une réduction des prestations de ceux-ci et par conséquent une réduction de leur durée. **NE JAMAIS DÉCHARGER COMPLETEMENT LES BATTERIES.**
- A chaque cycle de recharge, vérifier le niveau de la solution d'acide sulfurique dans les éléments de la batterie. Si nécessaire, remplir avec de l'eau distillée.
- Toujours porter à terme les cycles de recharge sans interruption.
- Demander au concessionnaire ou au revendeur l'intervention du personnel préposé au contrôle des balais du moteur électrique toutes les 200 heures de travail.

---

**CHAPITRE 14 – ENTRETIEN SPECIAL**



**ON CONSIDERE ENTRETIEN SPECIAL, TOUTE OPERATION NON INCLUSE DANS CE QUI EST DECRIT DANS LE CHAPITRE ENTRETIEN HABITUEL.**

**TOUTES LES OPERATIONS D'ENTRETIEN SPECIAL PEUVENT ETRE EFFECTUEES SEULEMENT PAR LE PERSONNEL PREPOSE PAR LE CONSTRUCTEUR OU PAR LE CONCESSIONNAIRE.**

---

**CHAPITRE 15 – MISE HORS - SERVICE**

---

**MODÈLES EN VERSION ENDOTHERMIQUES mod. TWIST 510-710 T**

---

Laisser la machine allumé et terminer toute l'essence du réservoir.

Une fois que la machine s'éteint pour manque de carburant, attendre que le moteur se refroidisse et ensuite nettoyer soigneusement les filtres et le tiroir à déchets.

---

### MODÈLES EN VERSION ÉLECTRIQUE TWIST 510-710 E

---

Enlever les batteries de leur logement et les mettre à l'abri dans un endroit sec et bien aéré. Les batteries, même si elles ne sont pas utilisées, doivent être rechargées tous les 30-40 jours. Vérifier, avec le même délai, le niveau de la solution d'acide sulfurique et éventuellement remplir.

Nettoyer soigneusement les filtres et le container déchets.

## CHAPITRE 16 – DEMANTELEMENT/DEMOLITION



**LE DEMANTELEMENT OU LA DEMOLITION DE LA MACHINE DOIT ETRE EFFECTUE PAR LE POSSEUR EN RESPECTANT TOUT A FAIT LES NORMES EN VIGUEUR. ON CONSEILLE DE FAIRE APPEL A LA SOCIETES SPECIALISEES DANS CE SECTEUR.**

## CHAPITRE 17 – SITUATIONS D'URGENCE

Quelque soit la situation d'urgence dans laquelle vous puissiez vous trouver:

*Vous êtes passé par inadvertance sur des câbles électriques qui se sont entortillés autour du balai central ou latéral;*

*Vous percevez in bruit insolite venant de l'intérieur de la machine ou du moteur;*

*Vous avez recueilli sans le vouloir des matériaux incandescents ou des liquides inflammables, des substances chimiques, des poisons ou autres,*

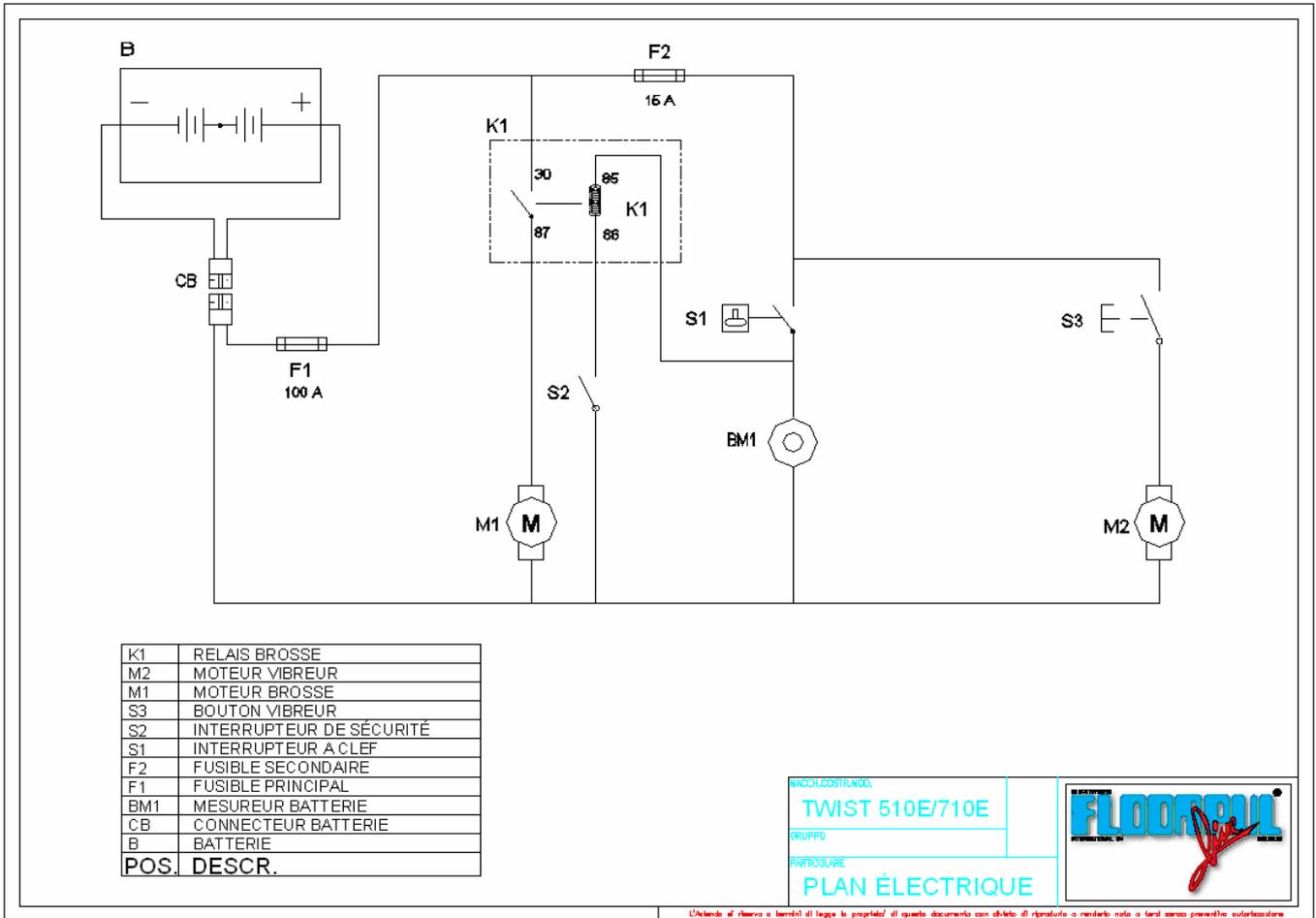
### IL FAUT:

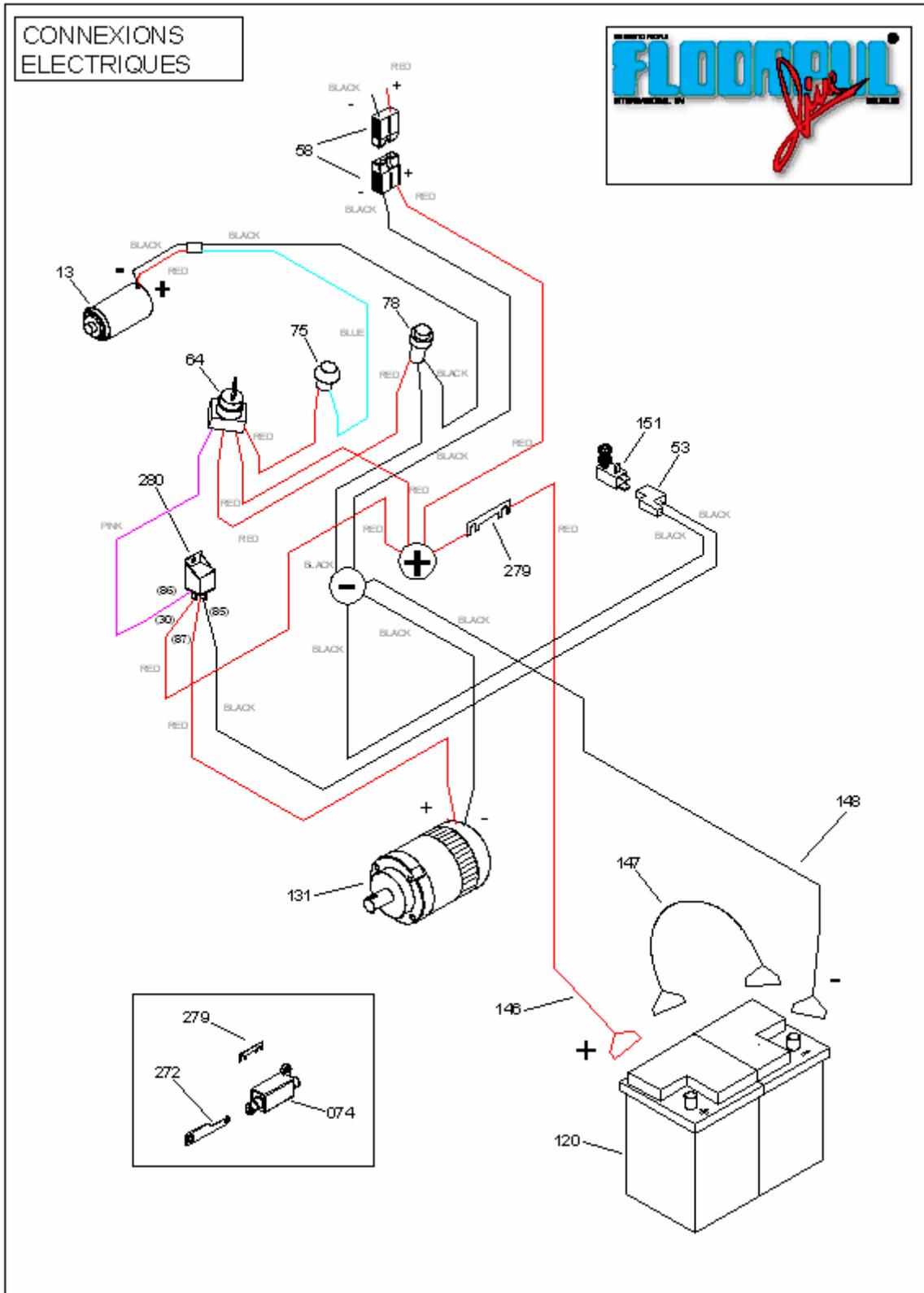
- **Stopper la traction en relâchant le levier.**
- **Sur les modèles à explosion, couper le moteur en ramenant le levier de l'accélérateur sur la position STOP; sur les modèles à batterie, tourner la clé d'allumage située sur la planche de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.**
- **Retirer le bac si vous avez recueilli des matériaux incandescents ou inflammables, se munir de gants et d'une masque de protection des voies respiratoires et nettoyer le bac en se conformant aux instructions indiquées en paragraphe Container déchets.**

Les balayeuses peuvent présenter fondamentalement deux défauts: la machine soulève de la poussière pendant son utilisation ou elle laisse des débris sur son passage. Les causes de ces dysfonctionnements peuvent être nombreuses. Cependant, une utilisation adéquate et un entretien soigné de la machine sont les garants d'un bon fonctionnement.

<b>PROBLEMES</b>	<b>CAUSES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
La machine fait de la poussière	Le levier d'aspiration est en position OFF.	Mettre le levier en position ON.
	Le filtre est encrassé	Nettoyer le filtre en le secouant à l'aide de la manette prévue à cet effet et, éventuellement, l'enlever pour le nettoyer à fond.
	Le filtre est endommagé.	Le remplacer
	Le filtre est mal enfilé.	Le monter avec son joint et vérifier qu'il est bien placé.
	Les garnitures latérales sont endommagées	Les remplacer.
	Vous utilisez toujours la brosse latérale	Utiliser la brosse latérale uniquement pour nettoyer les plinthes, les profils et les angles.
La machine laisse de la saleté derrière elle.	La brosse centrale n'est pas réglée au mieux ou elle est usée.	Régler la brosse centrale en vérifiant sa trace.
	Vous avez ramassé des fils, des cordes, etc..	Les enlever.
	Les garnitures latérales sont endommagées.	La ou les remplacer.
	Le bac de recueil est plein.	Le vider
Le moteur à explosion ne tourne pas au mieux.	Le filtre à air est encrassé.	Le nettoyer ou le remplacer.
	La carburation est mauvaise.	Re-carburer.
La machine sur batterie ne fonctionne pas au mieux, elle est lente et nettoie mal.	La batterie est mal ou pas chargée	Vérifier le niveau de l'électrolyte et procéder à un nouveau cycle complet de charge.
	Le chargeur de la batterie n'est pas celui qui est conseillé ou il est insuffisant.	Utiliser un chargeur de batterie approprié.

PLAN ELECTRIQUE TWIST 510E / TWIST 710E





MONTAGE DE CHARIOT POUR BAC DE RECUEIL

